

# 國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

## 一、學生資料

填寫日期：2024/07/29

英文姓名(姓,名): HSIEH, YUCHI	臺師大就讀科系所、年級: 大眾傳播研究所三年級
修習國家：日本	
修習校名：東京學藝大學	
修習學院：(語言學程無特別隸屬學院)	
修習科系：(語言學程無特別隸屬科系)	
赴外學期別： 112 學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間： 113 年 4 月 ~ 113 年 7 月	

## 二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
日本語3 総合 A1	笹目 実	1	春
日本語3 総合 A2	笹目 実	1	春
日本語3 講読 A	許夏玲	1	春
日本語3 文法 A	小池 恵己子	1	春
日本語3 漢字 A	伊能 裕晃	1	春
日本語3 聴解 A	桂 千佳子	1	春

### 三、心得分享

#### ● 學習概況

我在東京學藝大學交換的這個學期，在課程的選擇上挑選的全是日本語課程，因為我覺得自己的日語能力還有很大的進步空間，此外就像很多人會說學語言在當地學最快，所以我希望能夠利用這個機會，好好提升自己的日語能力，然而，在日本當地學習日文，確實和在台灣學有很大的差異。之前我在台灣已經上了兩年的日語課，有上過台灣老師與日籍老師的日文課，也有去考 JEPT 的檢定，但台灣的日語課並不像學藝大學，將整個日與學程細分，台灣的日文課主要還是以文法、字彙和閱讀為主。

這學期我最喜歡的課程是「日語3 綜合 A1、2」，這門課的上課時間很長，一次上兩節課，從早上 8 點 30 分開始到中午 12 點，雖然授課時間很長但內容非常有趣，老師會按照課本的章節進度，用生動的方式教授字彙和實用的文法。除了課本的內容之外，還會涉及一些文化相關的部分，並與同學們討論、分享各自國家的文化習俗。因此，這門課不僅讓我了解日本的文化，還讓我知道其他同學來自哪個國家、他們有什麼特殊的文化背景和習慣。最重要的是，我也能分享自己國家的情況，讓大家了解台灣是怎樣的地方，每週這樣認真地進行口語練習，我覺得自己的口語能力比剛來的時候有所提升。

其他課程也都非常有趣，例如漢字課我個人也很喜歡，雖然台灣和日本都使用漢字，但實際上台灣、中國、日本使用的漢字不完全相同，有一些差異，特別是台灣和日本在漢字的意義和筆順上有差異。漢字課的老師有時也會讓我在課堂上介紹台灣的漢字。

#### ● 生活經驗

在這四個月的時間裡，我和朋友們一起體驗了許多日本文化，一起「朝聖」一些有名的觀光景點，例如明治神宮、秋葉原、淺草寺等。此外，在日常生活中，我也發現了日本和我國的許多不同之處，並有許多有趣的例子，例如日本便利商店的咖啡，大多是從冰箱裡取出裝有冰塊的杯子，結帳後，自己使用機器製作。然而，在台灣完全不同，在台灣所有的飲料都是由店員製作的，便利商店裡可以點很多種類的飲品，如紅茶、奶茶、咖啡、冰沙，甚至珍珠奶茶，這些飲料都是在櫃台點單，店員現場製作，顧客完全不用動手，因此便利商店的店員總是非常忙碌，剛來日本的時候，我經常觀察當地人如何購買咖啡，但現在我已經完全習慣了這樣的

購買方式。

除此之外，在這裡的生活中，我也時常感受到日本人的禮貌和親切。印象深刻的是有一次，我在超市購物時，帶的環保袋有點小，結帳時忘了買袋子，結果在回家的路上抱著大包小包。這時一位騎自行車的阿姨經過我後，把腳踏車停在路邊，對我說：「抱著這麼多東西，雞蛋破了怎麼辦？」，接著她從自己的背包裡，拿出一個折成三角形的大塑料袋，給了我一個，並幫我把東西放進袋子裡，如果不是她幫忙確實是會有點辛苦。同時，我也沒有想到自己會有機會在日本幫助別人，有一次我乘坐電車時不小心提前一站下車，但車站口有直達宿舍的巴士，所以決定搭巴士回家。我在日本其實很少搭巴士，因為會有點擔心坐錯車，所以我找到公車的上車地點後，一直在查看巴士站的行程表，反覆確認是不是正確的候車位置。突然，一位老先生走過來，問我某個巴士的站點位置，他要搭的巴士剛好和我是一樣的，雖然有點緊張擔心會弄錯，但我還是告訴他正確的上車點，能夠正確為他人指路也讓我很高興。

總而言之，回顧這學期的交換留學，當初申請交換留學時，準備了很多資料，付出了很多努力，但現在回想起來，這一切都非常值得。我真心感謝在日本遇到的老師、同學和朋友，因為他們這段珍貴的經歷變得更加豐富。

#### 四、照片（如有，請提供）

雲端連結：<https://drive.google.com/drive/folders/1YiVY6UFdP7MC2vstIM-2r86X7KnNJDqE>

#### 五、影音檔（如有，請提供連結）

[https://www.instagram.com/reel/C55fUnCyWIn/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C55fUnCyWIn/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)

[https://www.instagram.com/reel/C7tFZffSeXS/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C7tFZffSeXS/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)

[https://www.instagram.com/reel/C7oXATjS2Pq/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C7oXATjS2Pq/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)

[https://www.instagram.com/reel/C7gaaopS75V/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C7gaaopS75V/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)

[https://www.instagram.com/reel/C7VtALxSxbu/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C7VtALxSxbu/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)

[https://www.instagram.com/reel/C6\\_DpVIStIR/?utm\\_source=ig\\_web\\_copy\\_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==](https://www.instagram.com/reel/C6_DpVIStIR/?utm_source=ig_web_copy_link&igsh=MzRIODBiNWFIZA==)